

يتنازل المطالبون عن حقوقهم في الحصول على ميزات مستقبلية تتجاوز شروط هذه الاتفاقية فيما يتعلق بدعوى التمييز التي تخضع لهذه الاتفاقية. يرجى مراجعة الصفحة الثانية للاطلاع على مزيد من المعلومات وكذلك التعليمات حول إكمال النموذج.

إن تقديم "اتفاقية التنازل" هذه لا يضمن إلغاء أي جلسة استماع مجدولة بالفعل. سيستعرض القاضي المختص في قانون تعويض العمال هذه الاتفاقية مع جميع الأطراف في جلسة استماع للموافقة عليها على النحو المطلوب من مجلس تعويض العمال.

رقم (أرقام) قضية الإجازة العائلية المدفوعة الأجر:	اسم المُطالب: الاسم (الأخير، الأول، الحرف الأول من الاسم الأوسط):
اسم صاحب العمل:	

اذكر جميع الشروط المتفق عليها في هذه الاتفاقية (أرفق أوراقاً إضافية عند الضرورة):

--

يرجى وضع علامة في المربع إذا كان ما يلي ينطبق على قضيتك وأكمل المعلومات المطلوبة (التعليمات في الصفحة الثانية).

إنفاذ الدعم - مرفق مستند داعم من الاختصاص القضائي، راجع الصفحة (الصفحات):

الاستئناف المعلق - بناءً على الموافقة على هذا القسم 32 اتفاقية التنازل من قبل مجلس تعويض العمال، يتم بموجب ذلك سحب الاستئناف المقدم في \_\_\_\_\_.

#### مبلغ التسوية

نظير تنازل المُطالب عن تعويضه عن التمييز، عند الموافقة النهائية على الاتفاقية، يوافق صاحب العمل على أن يدفع للمُطالب مبلغًا وقدره \_\_\_\_\_ بالدولار الأمريكي، مطروحًا منه رسوم بقيمة \_\_\_\_\_ بالدولار الأمريكي مستحقة الدفع لمحامي المُطالب، شريطة موافقة مجلس تعويض العمال على هذه الرسوم. يوافق محامو المُطالب على التنازل عن أي أتعاب محاماة تم الحكم بها قبل ذلك وظلت غير مدفوعة اعتبارًا من تاريخ الموافقة النهائية على الاتفاقية من قبل مجلس تعويض العمال.

تم إعداد هذه الاتفاقية وتقديمها وفقًا للقسم 32 من قانون تعويض العمال. بالتوقيع أدناه، يؤكد كل طرف في الاتفاقية أنه قد قرأ وفهم أحكامها. يؤكد كل طرف أيضًا أنه يفهم أن الاتفاقية قاطعة ونهائية وملزمة لجميع الأطراف إذا وافق عليها مجلس تعويض العمال.

يوافق الموقعون أدناه بموجبه بمحض إرادتهم على الخضوع للأحكام المذكورة أعلاه ويقرون باستلام نسخة من هذه الاتفاقية.

المُطالب - يرجى الكتابة بخط واضح	توقيع المُطالب	التاريخ
محامي المُطالب/ممثل - يرجى الكتابة بخط واضح	محامي المُطالب/ممثل - توقيع الممثل	التاريخ
صاحب العمل - يرجى الكتابة بخط واضح	توقيع صاحب العمل	التاريخ
محامي صاحب العمل/ممثل - يرجى الكتابة بخط واضح	محامي صاحب العمل/ممثل - توقيع الممثل	التاريخ



ملاحظة: أنت تتنازل عن حَقك في الحصول على الميزات المستقبلية فيما يتعلق بدعاوى التمييز التي تخضع لهذه الاتفاقية. إذا كانت هذه الاتفاقية تتنازل عن حَقك في إعادتك إلى وظيفتك، فلا يُلزم صاحب العمل بإعادة توظيفك.

**الحق في الانسحاب:** يُمنح جميع أطراف الاتفاقية مهلة للانسحاب من الاتفاقية مدتها عشرة (10) أيام تقويمية من تاريخ تقديم اتفاقية التنازل إلى مجلس تعويض العمال بموجب القسم 32.

**شيك التسوية:** يُمنح صاحب العمل مهلة لإرسال شيك التسوية إليك مدتها عشرة (10) أيام تقويمية من التاريخ الذي تصبح فيه الموافقة على الاتفاقية نهائية، ما لم يقدم أحد الأطراف إشعارًا خطيًا بالانسحاب.

**الاتفاقية نهائية وباتة:** ننبه إلى أنه بمجرد انقضاء مهلة الانسحاب ومدتها عشرة (10) أيام من تاريخ تقديم الاتفاقية وموافقة مجلس تعويض العمال عليها، تصبح الاتفاقية نهائية وباتة بالنسبة للأطراف المعنية.

**التعديل:** بعد أن يصدر مجلس تعويض العمال إشعارًا بالقرار بالموافقة على اتفاقية التنازل بموجب القسم 32، لا يمكن تعديل الاتفاقية إلا بموافقة جميع الأطراف وموافقة مجلس تعويض العمال.

**التواصل مع مجلس تعويض العمال:** يجب أن يشير أي تواصل مع مجلس تعويض العمال إلى رقم قضية الإجازة العائلية المدفوعة الأجر.

### تعليمات لإكمال القسم 32 اتفاقية التنازل: دعوى التمييز بشأن الإجازة العائلية المدفوعة الأجر

يُطلب من الأطراف اتباع هذه التعليمات وذلك لإسراع وتيرة معالجة القرار الخاص بالقسم 32 اتفاقية التنازل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات وتقديم المستندات المطلوبة المرافقة لها إلى تأخير قرار البت الخاص بالقسم 32 اتفاقية التنازل. يتوفر النظام الأساسي واللوائح المتعلقة بالقسم 32 اتفاقيات التنازل (قانون تعويض العمال، القسم 32 و 12 و NYCRR 300.36) على الرابط التالي: [www.wcb.ny.gov](http://www.wcb.ny.gov).

- النموذج:** أرسل النموذج PFL-32-D بعد إكماله بخط مقروء عبر البريد الإلكتروني إلى [PaidFamilyLeave@wcb.ny.gov](mailto:PaidFamilyLeave@wcb.ny.gov) أو بالبريد إلى **Paid Family Leave, PO Box 9030, Endicott NY 13761**. يجب أن تكون شروط الاتفاقية في مرفق واحد منفصل. إذا أصبح تعديل الاتفاقية أمرًا ضروريًا، فيرجى تقديم اتفاقية معدلة جديدة تتضمن التعديلات بدلًا من تقديم ملحق تعديل. يجب تجميع أي مطالبة مشمولة بموجب القسم 32 اتفاقية التنازل وتخصيص رقم قضية لها من قِبل مجلس تعويض العمال. يجب تقديم نسخة من القسم 32 اتفاقية التنازل لكل مطالبة تتضمنها الاتفاقية.
- الاستثناءات المعلقة:** إذا كان هناك استثناء معلق لقضية مشمولة بموجب القسم 32 اتفاقية التنازل، فيجب أن تشير الاتفاقية إلى أن الاستثناء قد تم سحبه أو تسويته. لن يوافق مجلس تعويض العمال على القسم 32 اتفاقيات التنازل فيما يخص المطالبات التي تتضمن استثناء معلقًا لم تتم تسويته.
- إنفاذ الدعم:** وفقًا للقسم 33 من قانون تعويض العمال، إذا كان لدى المُطالب أمر دعم معلق، فيجب أن ينص القسم 32 اتفاقية التنازل على دفع المبلغ بالكامل. يجب تقديم المستندات المؤرخة قبل 30 يومًا على الأقل من وكالة تحصيل الدعم المناسبة التي تذكر تفاصيل مبلغ الرهن الحالي. قبل الموافقة على أي اتفاقية بموجب القسم 32 اتفاقية التنازل، سيجري مجلس تعويض العمال بحثًا عن أي التزامات معلقة تخص إعالة الطفل.
- أتعاب المحاماة:** عند طلب رسوم تزيد قيمتها على 1000 دولار، يجب دفع الرسوم المطلوبة بموجب النموذج OC-400.1 ويُرفق بهذه الاتفاقية. يوافق محامو المُطالب على التنازل عن أي أتعاب محاماة تم الحكم بها قبل ذلك وظلت غير مدفوعة اعتبارًا من تاريخ الموافقة النهائية على الاتفاقية من قِبل مجلس تعويض العمال.
- أرقام الصفحات:** قم بترقيم صفحات المستند (المستندات) الداعمة على النحو التالي: صفحة 1 من 4، صفحة 2 من 4، وهكذا.
- الموقعون:** اطلب من جميع الأطراف المعنية التوقيع على هذا النموذج وتاريخه قبل التقديم.
- اللغة التي يجب تجنبها - عدم الإشارة إلى:**
  - مطالبة (مطالبات) غير مسموح بها أو لكونها "ممنوعة" بموجب شرط.
  - مطالبة (مطالبات) غير مجمعة لم يُخصص لها رقم قضية من قِبل مجلس تعويض العمال.
  - تنازل عن مهلة الانسحاب ومدتها عشرة (10) أيام.
  - معلومات سرية معروفة تتعلق بفرد ليس طرفًا في الاتفاقية.
  - الموعد الذي تصبح فيه الاتفاقية ملزمة.
- لن يوافق مجلس تعويض العمال على أي اتفاقية تنص على أن المطالبة "غير مسموح بها" بشرط تفرضه الأطراف لأن هذا الأسلوب يعني ضمناً قرارًا من مجلس تعويض العمال، وليست الحال كذلك.
- جواز التنازل عن الإعادة للوظيفة السابقة:** يجوز للمُطالب/الموظف التنازل عن حقه في العودة إلى وظيفته بموجب القسمين 120 و b-203 من قانون تعويض العمال مقابل الدفع إذا نُص على ذلك في قسم الشروط في الاتفاقية.